

## **Ob evropskem dnevu jezikov**

### **Nas učenje jezikov povezuje?**

Kolikor je Bog skušal ljudi zmesi z ustvarjanjem različnih jezikov, se z učenjem tujega jezika zblížujemo. Kako bolje poznati dušo naroda, njegovo kulturo in navade, kot govoriti njegov jezik, se naučiti smežati se kot oni, jokati kot oni, vpiti kot oni? Ali ni nič lepšega od dodajanja glasu, ki ga razumemo, nasmeha, solze, nagubanega čela? Kakšen bi bil svet, če bi bili vsi nemi? Kdaj se ne bi razumeli? Včasih se zdi, da kljub razumevanju jezika ne razumemo ničesar, niti običajev niti duše ljudi. Ni dovolj le poznati jezikovna pravila, jezika se ne učimo kar tako, jezik se živi. Samo živ jezik, ki nas vodi do uma, srca in duše naroda, le živ jezik, ki se ga naučimo in uporabljamo v družbenem in zgodovinskem kontekstu, nam daje priložnost, da se zblížamo, postanemo en rod, a spet drugačni. Združeni v raznolikosti.

*Mladen Bubonjić*

Ljudje so bolj kot kdaj koli povezani s tehnologijo, internetom in socialnimi mediji. Učenje tujega jezika povezuje ljudi. Komunikacija po vsem svetu je lažja, potovanje je bolj zabavno... V šoli se učimo dva ali tri tuje jezike. V šoli imam angleščino, nemščino in latinščino. Učim se slovenščino in italijanščino. Počutim se srečno pri učenju jezikov.

*"Učenje tujega jezika je dobro za skoraj vsakogar."* - Van Sparrentak

*Anđela Đekić*

### **Moj materni jezik med drugimi jeziki**

Ob rojstvu vsakdo sprejme darilo, materni jezik. Jezik, v katerem prvič sliši ljubkovanje ali tolažbo. V njegovem srcu se vtisne pečat, ki ga spremlja skozi celo življenje. Kamorkoli gre, vedno ga spremlja. Ko v tujini slišiš domačo besedo, srce poskoči in zaigra. V nevihti življenja se pojavi svetilnik, ki te opomni, kdo si, od kod prihajaš in kam greš. Le v maternem jeziku lahko poveš, kaj pravzaprav čutiš. V tem jeziku je jasen vsak odtonek, vsaka malenkost. Izraža najbolj skrito in zapleteno misel. Pa kljub temu, nesebično človeka spodbuja, da se uči tudi druge jezike. Da razumeš druge ljudi ter z njimi deliš svoje misli in dosežke.

*Aleksandar in Rastko Zrnić*

Na svetu je toliko jezikov, da eden več ali manj nič ne pomeni. Vendar ni tako. Še posebej, če ima ta jezik svojo abecedo, kot je moj materni jezik - srbsčina. Na svetu je malo jezikov, ki se lahko pohvalijo z dejstvom, da imajo svojo ločeno abecedo, kot jo ima srbsčina - cirilico. Srbski jezik je poseben in drugačen. Čeprav se drugim zdi težko, je v bistvu preprosto. Vsak glas je označen z eno črko. Vsaka beseda je napisana tako, kot je izgovorjena, in izgovorjena je tako, kot je zapisana. Jezikovna reforma je uporabo privedla do preprostosti, pa tudi do popolnosti. Jezik je popolnoma preprost, a tudi preprosto popoln.

*Dražena Bubonjić*

Srbsčina je moj materni jezik. Spada v skupino južnoslovanskih jezikov. Njegovi začetki so v IX. stoletju. Zelo je lep in zanimiv jezik. Govori ga približno 12 milijonov ljudi, kar je veliko manj v primerjavi z drugimi svetovnimi jeziki. Tujci pravijo, da se ga je težko naučiti. Ima dve narečji in dve abecedi. Je precej podoben jezikom v bližnjih državah, ki združujejo ta ljudstva.

*Renata Stjepanović*

Všeč mi je slovenščina. Ta jezik je zelo podoben mojemu maternemu jeziku. Zato pogosto nimam težav. Nekatere besede so enake, nekatere popolnoma drugače. Skloni niso težki zame, kjer je podobno kot v srbsčini. Še vedno imam težave z nekaterimi skloni. Vendar mislim, da je težje Japoncem ali Kitajcem. Slovenščina je melodični jezik. Rada ga poslušam, ko govorijo domačini. Rada gledam filme in oddaje v slovenščini. Upam, da bom čez eno leto dobro govorila slovenščino.

*Jelena Grbić*

Moj materni jezik je srbohrvaški in spada v južnoslovansko jezikovno skupino. Slovenščina je v isti skupini. Lahko je razumeti, ko moj dedek govori slovensko. Ko sem se začela učiti jezik, sem spoznala, da se razlikuje od mojega maternega jezika.

S svojimi bratrance lahko bolje komuniciram, vendar moram delati na svojem znanju slovenščine. Če ne poznam izraza, lahko vedno uporabim angleščino ali srbohrvaščino. Angleščino sem se začela učiti že v otroštvu in hvaležna sem staršem, da so me vpisali na tečaj. Angleščine ne uporabljam samo vsak dan, ampak je velik del mojega dela.

Znanje več kot enega jezika je koristno in rada bi se naučila vsaj še enega, na primer švedščine.

*Ana Benković*

Moj materni jezik je ruščina. Pred petnajstimi leti sem se naučila srbsčino in zdaj se vsak dan pogovarjam v srbsčini. Zdaj se učim slovenščino, ker mi je Slovenija zelo všeč in želim, da bi nekoč s svojo družino živela tam. Najtežja stvar v slovnici slovenskega jezika je dvojina. Nekoč je dvojina obstajala tudi v ruščini, ampak je s časom izginila.

V sodobni ruščini je dvojina ostala le v obliki nekaterih besed, na primer: берега, рукава, глаза. Še en problem pri učenju slovenščine za Ruse so medjezični homonimi. Na primer:

Družba (slov.) - society (ang.)

Дружба (rus.) - friendship (ang.)

Brati (slov.) - read (ang.)

Брать (rus.) - take (ang.)

Slovenščino najbolje obvladamo tako, da gledamo slovensko televizijo, beremo knjige v slovenščini in se pogovarjamo s Slovenci.

*Natalja Milaković*

## **Več jezikov znaš, več veljaš**

Tukaj v Bosni je ta naslov današnji pregovor, čeprav so nas v času socializma učili, da znanje tujih jezikov ni potrebno. Moj pokojni dedek mi je ves čas govoril, naj se učim tujih jezikov, ker je človek vreden, kolikor jezikov govori. Učenje tujega jezika je veliko več kot le komunikacija. To pomeni, da bomo spoznali kulturo tega ljudstva, se naučili marsikaj zanimivega, spoznali gastronomijo, običaje in tudi ljudi. Slovenskega jezika sem se želela naučiti, ker sem slovenskega rodu od babice, zato sem pred štirimi leti s hčerko začela avanturo, ki še vedno traja.

*Vanja Perić*

Znanje je največje bogastvo, ki ga lahko pridobimo. Čeprav je podrobnosti mogoče pozabiti, je jedro tega znanja vedno pri nas. Znanja, ki ga posedujemo, nam ni mogoče vzeti kot materialne stvari, ki jih imamo. Takšno je znanje jezika. Nekatere besede, ki jih ne uporabljamo veliko, lahko pozabimo, a bi jih vseeno lahko razumeli. Več jezikov znamo, več imamo priložnosti spoznati več ljudi, več različnih kultur in s tem več izkušenj. Ko se učimo druge jezike, svoj jezik spoznavamo globlje. Če so nekatere besedne zveze

ali pravila, ki jih prej nismo poznali ali jih preprosto nismo opazili, jih začnemo videti. Z učenjem jezika spoznavamo svet okoli sebe in sebe.

*Ana Perić*

Evropski dan jezikov praznujemo od 2001. leta 26. septembra. Evropski dan jezikov praznujemo, da bi spoznali čim več jezikov in kultur drugih narodov. Ta dan je posebno pomemben za učence, učitelje in druge kulturne institucije. V šolah prirejajo prireditve v različnih jezikih. S slovenskim jezikom sem se spoznal že kot otrok, ko sem šel na obiske v Slovenijo k svojim sorodnikom. Kasneje sem kot član Društva Slovencev obiskoval pouk slovenskega jezika. Poleg slovenskega jezika se učim in govorim srbski, nemški in angleški jezik. Rad bi se naučil tudi ruski. Več jezikov znaš, več veljaš. Albert Einstein je nekoč dejal, da ko se nehamo učiti, začnemo umirati.

*Nikša Perušić*

Jezik ni le orodje za sporazumevanje, temveč je način povezovanja ljudi. Omogoča nam, da z drugimi delimo naše misli, čustva in izkušnje. Vsaka beseda je utrinek, žarek svetlobe velikega veselja duše. Beseda zmora objeti in tolažiti, zmora pa tudi kakor meč udariti in prizadeti. Jezik je najmočnejše orodje za razvoj ali pa najstrašnejše orožje za vojskovanje. Bog nas je ustvaril različne in nas obdaril z različnimi jeziki. Da bi se medsebojno razumeli in drug drugega spoštovali, moramo spoznati več jezikov. Več jezikov poznaš, več kultur razumeš. Za človeka, ki govori in razume več jezikov, manj je strahu in nerazumevanja. Svet postane le mala vas, najbolj oddaljeni kraji pa le ulica nekaj metrov stran. Če poznaš več jezikov, tvoja osebnost postane okrašena, kakor jasno nočno nebo krasijo številne bleščeče zvezde.

*Aleksandar in Rastko Zrnić*

Obožujem učenje novih jezikov in povezovanje z novimi kulturami. Tekoče govorim angleško in se sporazumevam v nemškem in španskem jeziku. Slovenski jezik se učim iz želje po povezovanju z dedkovo domovino. Zelo mi je všeč. Tako podoben in tako drugačen. Slovenijo obožujem in z veseljem bi tam rada govorila slovensko.

*Gorana Retel*

Po mojem mnenju je zelo lepo, ko nekdo govori veliko tujih jezikov. Jaz govorim samo štiri jezike, to so srbsčina, slovenščina, angleščina in nemščina. Upam, da se bom naučila tudi francoščino in italijanščino, ker sta zelo lepa jezika. Slovenščina je zame zelo lep jezik in se ga tudi rada učim. Na pouk hodim že več kot deset let in v tem času sem ga zelo dobro obvladala. Učim se, ker bi rada študirala v Sloveniji in tudi, ker imam sorodnike, ki živijo v Sloveniji.

*Aleksandra Špehar*

Če se učimo in govorimo tuji jeziki, se lahko povežemo s svetom. V vseh jezikih je skrita kultura enega naroda. Srbsčina, a tudi slovenščina, ima bogato besedišče, ki ohranja tradicijo in povezavo z našimi predniki. Zaradi tega je zelo pomembno praznovati evropski dan jezikov, ker se spomnimo jezikovne vrednosti. Rada bi se učila jezikov iz Severne Evrope, ker bi rada živela tam in imam rada naravo Švedske, Danske ... Vsak obisk v tujini pusti vtis na nas tudi zaradi narave jezika. Prvič sem slišala slovenščino v osnovni šoli v pogovoru sosedov. Zelo sem motivirana za učenje slovenščine. Blizu je srbskemu jeziku in moj fant dela v Sloveniji.

*Ivana Kerševan*

Zdi mi se, da učenje jezika ni enako učenju drugih stvari. Ko se učiš jezik, ustvarjaš stik z drugimi osebami, ki se tudi učijo ta jezik. In še nekaj: Učenje jezikov odpira nova vrata v svet. Zelo je lažje potovati in ustvarjati nove stike, če znaš več jezikov. Ko se učiš jezike, se ne naučiš samo govoriti v teh jezikih, ampak spoznaš tudi kulturo teh držav in imaš drugačen pogled na svet.

*Aleksa Sibinović*

### **Zakaj si jeziki zaslužijo svoj praznik?**

Jezik je ena najpomembnejših posebnosti naroda. Zelo pomembno je ohraniti svoj jezik – ohraniti besede, narečja in vse ostale značilnosti. Ne smemo dovoliti, da se naš jezik uničuje z dodajanjem tujih besed in pozabljanjem naših besed in izrazov. Jeziki si zaslužijo svoj praznik, da bi se ljudje spomnili svojega jezika in njegove pomembnosti, a da ne bi samo ta dan skrbeli za svoj jezik. Vedno moramo vedeti, kakšno bogastvo je naš in vsak jezik. Vedno moramo skrbeti za svoj jezik, saj nam je edini in nenadomestljiv.

*Marko Budiša*

Jezik in besede, ki jih vsak teden govorimo, so naše domače orodje, s katerim lahko delamo, kar želimo. V davnih časih so imeli naši predniki svoj jezik, ki se je sčasoma razvil do današnjega modernega jezika vsakdanjega življenja. Danes se moramo zavedati pomena jezika, ki ga uporabljamo. To je razlog, da obstaja evropski dan jezikov. Ljudje se ta dan spomnijo svojih prednikov in svojega maternega jezika, ki ga moramo spoštovati.

*Jelena Sibinović*

Želja po učenju tujega jezika, razširitev besedišča in boljše izražanje pozitivno vplivajo na razvoj osebnosti. Učenje jezika spodbuja razvoj možganov, razvija spretnost v izražanju, pomaga ljudem pri vzpostavljanju stikov, izmenjavi izkušenj in druženju. Besedišče se oplemeniti ob branju dobrih knjig. Kdor ima rad svoj in tuj jezik, ta rad bere knjige in tako postaja duhovno bogatejši. Ali ni to dovolj razlogov, da imajo jeziki svoj praznik?

*Tamara Sibinović*

### **Zakaj se učim slovenščino?**

To je enostavno vprašanje. Učim se slovenščino, ker z veseljem hodim na pouk slovenščine za odrasle. Pouk je zanimiv, ne zelo zahteven. Naša draga učiteljica Barbara vedno prinese zanimiva besedila, v katerih izvemo marsikaj zanimivega o zgodovini, kulturi, običajih, naravnih lepotah Slovenije. Jaz pojem v slovenskem pevskem zboru in to mi pomaga pri učenju slovenskega jezika.

V Slovenijo potujemo z zborom in jezikovno šolo, srečujemo se s Slovenci, sodelujemo na različnih kulturnih prireditvah. V Sloveniji se imamo vedno lepo, pojememo z drugimi zbori, obiskujemo kulturne znamenitosti, okušamo slovensko hrano, plešemo polko in valček ter pijemo dobra vina. Učenje jezika nam olajša sporazumevanje in ustvarjanje novih prijateljstev.

Veseli smo, ko imamo priložnost gostiti naše drage prijatelje iz Slovenije na kulturnih prireditvah, ki jih organizira naše društvo Triglav.

To so vedno lepa in vesela druženja. Upamo, da jih bo čim več.

*Ljiljana Memon*

Vsak narod ima svoj jezik. Jezik je tradicija naroda in njegove izvirnosti. Jeziki so zelo pomembni, ker povezujejo različne narode. Zato si jeziki zaslužijo svoj praznik. Učenje jezika nas povezuje, ker pridobimo nova znanja in prijatelje. Tako pridobimo nove življenjske izkušnje. Slovenski jezik sem prvič slišala od svoje družine iz Slovenije. Zdelo se mi je zanimivo in podobno mojemu maternemu jeziku in sem se zato začela učiti slovenščino. Tako sem dobila priložnosti za različna potovanja in ustvarila nova prijateljstva. Zato mi je slovenščina všeč in se je z veseljem učim že dolgo.

*Mirjana Makivić*

Moji slovenski prijatelji živijo v Sloveniji. Ko se pogovarjamo, želim razumeti svoje prijatelje. Če lahko razumem zgodbo svojih prijateljev, se počutim zelo dobro, saj „več jezikov znaš, več veljaš“. Slovenija je čudovita in želim si ogledati še nekaj turističnih krajev.

S slovenskimi prijatelji sem obiskala čudovite gorske vrhove, gorske reke, planinske postojanke, čudovita mesta, razkazali so nam zgodovinske spomenike in njihovo kulturo ...

Za dobro medsebojno razumevanje je dobro poznati jezik, ki ga govorijo prijatelji.

Prijatelji so mi pokazali, kako radi imajo svojo domovino, svoj jezik, svoje prijatelje, sosede.

Pokažejo nam marsikaj in zato se želim naučiti slovenskega jezika.

*Besima Smailović*

Učim se slovenščino že tri leta. Zdaj je četrto leto, ko hodim na pouk. Želim si življenje in službo v Sloveniji. Tam je že moj oče. Rad bi se naučil veliko jezikov. Če bi bilo mogoče, vse jezike sveta. Takrat bi se počutil dobro v vseh državah. Ne bi imel omejitev zaradi jezika.

*Nikola Grbić*

Zdaj sem vesela, ko se učim slovenščino in hvaležna profesorici gospe Barbari. Rada bi študirala humanistiko na Primorskem. Že od zgodnjega otroštva sem z veseljem odhajala v Slovenijo. S starši sem vsako leto potovala v Strunjan na morje. Pogosto smo bivali v Rogaški Slatini. Spominjam se tistih srečnih dni.

*Sanja Stefani*

V tem trenutku gledam slovensko televizijo, oddajo o kulturni dediščini. Z veseljem gledam oddaje o kmetijstvu. Slovenski vinogradi me spominjajo na mojo hribovito Slatino. V Slatini je bilo veliko slovenskih družin. Moja babica je vedno govorila, da so prinesli kulturo v Slatino. In moja učiteljica Barbara je prinesla kulturo v Banjaluko, prinesla je veliko smeha, en drugi svet, uživam v tem svetu.

*Verica Jačimović*

Slovensko govori približno 2,4 milijona ljudi. Večina jih živi v Sloveniji. Zame je slovenščina romantičen jezik. Ima besedo LJUBEZEN že v svojem imenu in je tudi eden redkih jezikov, ki ima poleg ednine in množine tudi dvojino. Slovenščina je zelo vljudna, zaradi tega je skoraj idealen jezik, in v slovenščini je veliko pravil in domislic, vendar na koncu ni tako neusmiljen kot na primer francoščina.

*Anđela Đekić*

Vsakič, ko se odločimo za učenje tujega jezika, odpremo vrata v nov svet. Odpiramo čarobna vrata, ki nas vodijo skozi državo, njene najlepše pokrajine, spoznavamo kulturo. Z vsakim novim korakom se ljudje, ki tam živijo, vedno bolj približujejo nam.

Najlepše je, da ko se enkrat naučiš jezik, ko ta dan postanemo polni samozavesti, gremo skozi mesto, ki nam je zdaj blizu, in spoznamo nove, zelo zanimive ljudi. Ljubljana, se vidimo.

*Sanja Katan Grbić*

### **Kdaj ste prvič slišali slovenščino, katere jezike bi se še želeli naučiti?**

Slovenščino sem prvič slišala, ko sem bila majhna deklica. Moji babica in dedek sta se zmeraj pogovarjala v slovenščini. Lepo jo je bilo poslušati, ker se mi je zdela kot pesem. Še danes se mi zdi, da je slovenski jezik zelo zanimiv in melodičen. Upam, da sem vsaj malo svoje ljubezni do slovenščine prenesla na svoje otroke.

*Zvezdana Kopanja*

Slovenščino sem prvič slišal od svoje babice, od nje sem se tudi naučil, da je slovenščina južnoslovanski jezik. Moj cilj je naučiti se slovenščino, da lahko brez težav govorim s svojim bratrancem in nečakinjo. Po učenju slovenščine bi se rad naučil japonsko.

*Ivan Delić*

Moj materni jezik srbščina. Je eden izmed najzanimivejših jezikov na svetu glede težav pri branju in pisanju ter slovnici. Znanje drugih jezikov nam prinese veliko dobrega, učenje jezika nas poveže s svetom. Iz teh jezikov se lahko naučimo nešteto novih stvari in več kot vemo, bogatejši smo. Rad bi se naučil japonsko, predvsem zato, ker se sliši lepo in želim biti povezan s tistim delom sveta. Slovenski jezik sem prvič slišal od dedka, ki je slovenskega porekla, in zelo mi je bil všeč. Zato sem se začel učiti slovenščino. Zdaj se učim slovenščino, ker želim vedeti več. Želim imeti čim več načinov za zbiranje informacij, ki me zanimajo.

*Viktor Perušić*

Moj materni jezik je srbščina. Učenje jezikov nas povezuje. Jeziki zaslužijo svoj praznik, ker se tako lahko naučimo o različnih jezikih in njihovih kulturah. Rada bi se naučila španski in francoski jezik. Slovenščina je lep jezik, prvič sem ga slišala, ko sem bila pri sorodnikih v Sloveniji. Učim se slovenščino, da bi jih razumela.

*Leonora Štefanac*

### **Odpotujmo še na drug del planeta**

Do sedaj sem se učila več jezikov: v vrtcu je bila angleščina, v osnovni šoli nemščina, potem slovenščina na dopolnilnem pouku in francoščina na tečaju.

Mislím, da za učenje jezikov veliko pomeni potovanje. To poletje nismo potovali. Na počitnicah smo bili doma zaradi epidemiološke situacije. Ampak avgusta mi je uspelo obiskati Kitajsko! Spoznala sem pando, medveda, ki ima črno-belo dlako in se hrani z bambusom, kot tudi zeleni kitajski čaj. Kako je to mogoče, če nisem potovala? Kdo mi je pomagal? Avgusta sem obiskala tečaj kitajščine za začetnike. Veliko mi je pomagala učiteljica kitajskega jezika Gao Jan. Kitajske črke so zahtevne in drugačne, ampak so mi všeč. Razumela sem, da se skozi novi jezik lahko pride do drugega dela planeta. To je bila zelo pomembna izkušnja zame. Jezik je potovanje v drugo kulturo, v drugo državo.



Naj nas risba Anastasije Babić ob evropskem dnevu jezikov popelje v Azijo!